ECG



BD 33

BEZDOTYKOVÝ DÁVKOVAČ MÝDLA
NÁVOD K OBSLUZE — CZ

BEZDOTYKOVÝ DÁVKOVAČ MYDLA
NÁVOD NA OBSLUHU — SK

BEZDOTYKOWY DOZOWNIK MYDŁA
INSTRUKCJA OBSŁUGI — PL

ÉRINTÉS NÉLKÜLI SZAPPANADAGOLÓ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ — HU

BERÜHRUNGSLOSER SEIFENSPENDER
BEDIENUNGSANLEITUNG — DE

TOUCH-FREE SOAP DISPENSER
INSTRUCTION MANUAL — EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user´s manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

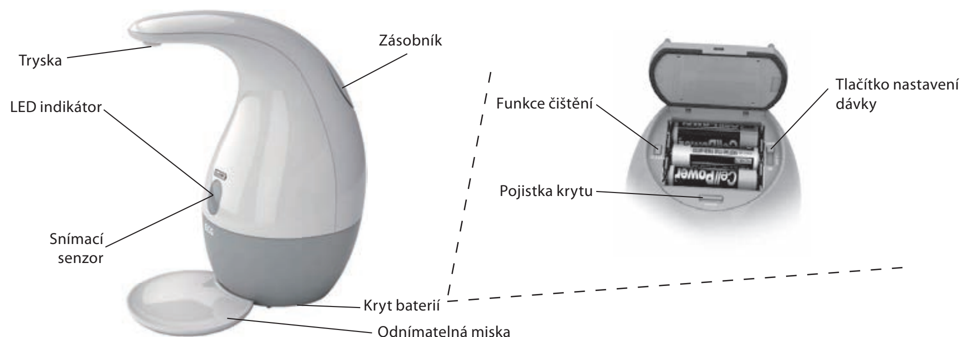
Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Dávkovač mýdla je určen pouze pro použití v domácnosti.
2. Neponořujte přístroj do vody!
3. Vadný výrobek se nepokoušejte sami opravit. **Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisu!**
4. Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření a nestavte jej do blízkosti topných zařízení nebo vznětlivých a výbušných látek. Může dojít k samovolnému spouštění dávek nebo jiné poruše přístroje.
5. Nikdy nezasouvejte prsty či jiné předměty do otvorů, ani je nezakrývejte. Hrozí nebezpečí poškození výrobku. Na přístroj nestoupejte apod.
6. Nevystavujte dávkovač mýdla nárazům, otřesům a neupouštějte ho na zem.
7. Používejte přístroj pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
8. Tekutiny do dávkovače doplňujte před vložením baterií, zabráníte samovolnému dávkování.
9. Tento výrobek může vyzařovat vysokofrekvenční energii a tím narušovat radiovou komunikaci. Proto přístroj umístěte v dostatečné vzdálenosti od přijímačů citlivých na tato rušení (rádio, televize, antény…).
10. Dbejte pozornosti, pokud s přístrojem manipulují děti, aby nedošlo k vnitřnímu užití tekutiny, doplněné do přístroje (např. vniknutí do očí či úst). V takovém případě postižené místo vypláchněte vodou a pro jistotu kontaktujte lékaře.
11. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

POPIS



CZ

POKYNY K POUŽITÍ

Před prvním použitím odstraňte veškeré obalové materiály přístroje a umístěte je mimo dosah dětí z důvodu jejich bezpečnosti před možným udušením nebo vdechnutím.

1. Otevřete zásobník a naplňte jej požadovaným tekutým mýdlem nebo gelovou desinfekcí po rysku MAX., zásobník zavřete. Zásobník nikdy nepřeplňujte, mohlo by dojít k samovolnému odkapávání.

Poznámka: Jako náplň můžete použít i čisticí prostředek. Jeho hustota je ale nižší, takže přístroj vám dávku uvolní až na 3–4 pohyb ruky u snímacího senzoru (vždy uslyšíte, jak motor dávkovače běží, ale tekutinu nevydává). Toto se opakuje vždy, když přístroj delší dobu nepoužíváte. Další opakované dávkování po první dávce už bude probíhat normálně, vždy na každý pohyb ruky u snímacího senzoru. Doporučujeme nastavení na střední nebo velkou dávku.

2. Stiskněte pojistku krytu (OPEN) na spodní straně přístroje, otevřete kryt baterií a vložte 3× baterie AA ve shodě s označením polarity +/–, poté kryt zavřete.
   Pokud jsou baterie vybité, LED indikátor začne červeně blikat po každé dávce, po dobu 10 sekund – baterie vyměňte.
3. Dávku tekutiny nastavte pomocí tlačítka nastavení dávky po otevření krytu baterií na spodní straně přístroje.

   OFF – vypnutí dávkování
   1 – malá dávka
   2 – střední dávka
   3 – velká dávka

   Po nastavení dávky se LED indikátor červeně rozsvítí na 12 sekund. Tato doba je určená k zavření krytu a umístění přístroje na místo, přístroj po tuto dobu neumožňuje spuštění dávkování.

4. Umístěte odnímatelnou misku částí s magnetem k přístroji pod snímací senzor.
5. Vložte ruce pod trysku. Dávkovač vám díky snímacímu senzoru pohybu poskytne nastavenou dávku tekutiny.

UPOZORNĚNÍ!

Před každým doplněním tekutiny, čištěním nebo výměnou baterií, přepněte tlačítko nastavení dávky do polohy OFF -vypnutí dávkování.

Funkce čištění

Slouží k odstranění tekutiny z přístroje ať již v případě změny tekutiny nebo k vyčištění zásobníku přístroje.

1. Otevřete kryt baterií na spodní straně přístroje.
2. Stiskněte tlačítko CLEAN a přístroj se přepne do režimu automatického čištění.
3. LED indikátor se rozsvítí červeně po dobu 12 sekund. Během této doby zavřete kryt baterií. Následně přístroj bude dávkovat tekutinu po dobu 30 sekund.
4. Pro opakování funkce stiskněte znovu tlačítko CLEAN.
   Poznámka: Při funkci čištění nesmí být dávkování nastaveno v pozici OFF – vypnutí.
5. Postup opakujte až do vyprázdnění zásobníku.
6. Pro dokonalé vyčistění přidejte do zásobníku vodu a funkci čištění opakujte.

BATERIE

1. Používejte pouze baterie správné velikosti a provedení, které se nejlépe hodí pro tento přístroj.
2. Vybité baterie vyměňujte vždy všechny najednou.
3. Před vložením nových baterií otřete jejich kontakty i kontakty v přístroji.
4. Zajistěte správnou polaritu baterií (+ a –).
5. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
6. Vybité baterie vyjměte okamžitě a zlikvidujte.

POZOR: Baterie udržujte mimo dosah dětí. Baterie a šroubky mohou být vdechnuty nebo spolknuty. Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře. Baterie nerozebírejte, nevhazujte do ohně ani nenabíjejte. Nepoužívejte současně staré a nové baterie.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Povrch výrobku čistěte pouze suchým hadříkem. Zásobník, odkapávač a trysku očistěte mírně navlhčeným hadříkem a poté otřete suchým.
2. Nepoužívejte žádné korozivní ani brusné prostředky.
3. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, odstraňte tekutinu ze zásobníku pomocí vyplachovacího cyklu. Zabráníte tím možnému zaschnutí tekutiny a ucpání mechanismu a trysky dávkovače, a tím i možné poruše přístroje.
4. Vyjměte baterie, ponecháním baterií v přístroji, který nebude delší dobu používán, může dojít ke znehodnocení a poškození přístroje.
5. Po důkladném vyschnutí můžete přístroj uložit na suché místo.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Přístroj nedávkuje, motor neběží

1. Ujistěte se, že dávkování není nastaveno na pozici OFF – vypnutí.
2. Ruce vkládejte mezi trysku a snímač senzoru pohybu.
3. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy.

Přístroj nedávkuje, motor běží

1. Zásobník musí být zaplněn alespoň do 1/4 objemu.
2. Ujistěte se, že tekutina nezaschla v trysce. K vyčištění použijte opatrně párátko. V případě nutnosti vyprázdněte zásobník, naplňte jej vodou a spusťte funkci čištění.

TECHNICKÉ ÚDAJE

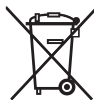
Zaručuje 100% bezdotykový provoz (sníží výskyt bakterií)
Vhodný pro použití s jakýmkoli mýdlem, desinfekčním gelem nebo čistícím prostředkem
Automaticky zaznamená ruce a uvolní potřebnou dávku mýdla
Nastavení velikosti dávky ve třech úrovních
Funkce automatické čištění
LED indikátor pro zobrazení vybitých baterií
Velmi snadné plnění
Objem 330 ml
Praktická odnímatelná odkapávací miska
Napájení: 3 × AA baterie (nejsou součástí balení)

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balicí papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)
Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

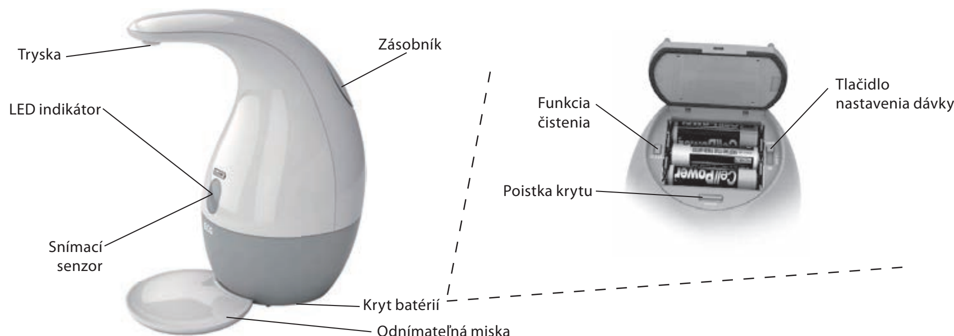
Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

SK

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Dávkovač mydla je určený iba na použitie v domácnosti.
2. Neponárajte prístroj do vody!
3. Chybný výrobok sa nepokúšajte sami opraviť. **Všetky opravy zverte autorizovanému servisu!**
4. Nevystavujte prístroj priamemu slnečnému žiareniu a nestavajte ho do blízkosti vykurovacích zariadení, alebo vznetlivých a výbušných látok. Môže dôjsť k samovoľnému spúšťaniu dávok alebo inej poruche prístroja.
5. Nikdy nezasúvajte prsty, či iné predmety do otvorov, ani ich nezakrývajte. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia výrobku. Na prístroj nestúpajte a pod.
6. Nevystavujte dávkovač mydla nárazom, otrasom a nepúšťajte ho na zem.
7. Používajte prístroj iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
8. Tekutiny do dávkovača doplňujte pred vložením batérií, zabránite samovoľnému dávkovaniu.
9. Tento výrobok môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a tým narušovať rádiovú komunikáciu. Preto prístroj umiestnite v dostatočnej vzdialenosti od prijímačov citlivých na tieto rušenia (rádio, televízia, antény…).
10. Dbajte na pozornosť, ak s prístrojom manipulujú deti, aby nedošlo k vnútornému užitiu tekutiny doplnenej do prístroja (napr. vniknutie do očí či úst). V takom prípade postihnuté miesto vypláchnite vodou a pre istotu kontaktujte lekára.
11. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

POPIS



POKYNY NA POUŽITIE

Pred prvým použitím odstráňte všetky obalové materiály prístroja a umiestnite ich mimo dosahu detí z dôvodu ich bezpečnosti pred možným udusením alebo vdýchnutím.

1. Otvorte zásobník a naplňte ho požadovaným tekutým mydlom alebo gélovou dezinfekciou po rysku MAX., zásobník zavrite. Zásobník nikdy nepreplňujte, mohlo by dôjsť k samovoľnému odkvapkávaniu.

Poznámka: Ako náplň môžete použiť aj čistiaci prostriedok. Jeho hustota je ale nižšia, takže prístroj vám dávku uvoľní až na 3. – 4. pohyb ruky pri snímacom senzore (vždy začujete, ako motor dávkovača beží, ale tekutinu nevydáva). Toto sa opakuje vždy, keď prístroj dlhší čas nepoužívate. Ďalšie opakované dávkovanie po prvej dávke už bude prebiehať normálne, vždy na každý pohyb ruky pri snímacom senzore. Odporúčame nastavenie na strednú alebo najväčšiu dávku.

SK

2. Stlačte poistku krytu (OPEN) na spodnej strane prístroja, otvorte kryt batérií a vložte 3× batérie AA v zhode s označením polarity +/–, potom kryt zavrite.
   Ak sú batérie vybité, LED indikátor začne červeno blikať po každej dávke 10 sekúnd – batérie vymeňte.
3. Dávku tekutiny nastavte pomocou tlačidla nastavenia dávky po otvorení krytu batérií na spodnej strane prístroja.

   OFF – vypnutie dávkovania
   1 – malá dávka
   2 – stredná dávka
   3 – veľká dávka

   Po nastavení dávky sa LED indikátor červeno rozsvieti na 12 sekúnd. Tento čas je určený na zatvorenie krytu a umiestnenie prístroja na miesto, prístroj za tento čas neumožňuje spustenie dávkovania.

4. Umiestnite odnímateľnú misku časťou s magnetom k prístroju pod snímací senzor.
5. Vložte ruky pod trysku. Dávkovač vám vďaka snímaciemu senzoru pohybu poskytne nastavenú dávku tekutiny.

UPOZORNENIE!

Pred každým doplnením tekutiny, čistením alebo výmenou batérií, prepnite tlačidlo nastavenia dávky do polohy OFF – vypnutie dávkovania.

Funkcia čistenia

Slúži na odstránenie tekutiny z prístroja či už v prípade zmeny tekutiny, alebo na vyčistenie zásobníka prístroja.

1. Otvorte kryt batérií na spodnej strane prístroja.
2. Stlačte tlačidlo CLEAN a prístroj sa prepne do režimu automatického čistenia.
3. LED indikátor sa rozsvieti červeno na 12 sekúnd. Za tento čas zavrite kryt batérií. Následne prístroj bude dávkovať tekutinu 30 sekúnd.
4. Na opakovanie funkcie stlačte znovu tlačidlo CLEAN.
   Poznámka: Pri funkcii čistenia nesmie byť dávkovanie nastavené v pozícii OFF – vypnutie.
5. Postup opakujte až do vyprázdnenia zásobníka.
6. Na dokonalé vyčistenie pridajte do zásobníka vodu a funkciu čistenia opakujte.

BATÉRIE

1. Používajte iba batérie správnej veľkosti a typu, ktoré sa najlepšie hodia do tohto prístroja.
2. Vybité batérie vymieňajte vždy všetky naraz.
3. Pred vložením nových batérií utrite ich kontakty aj kontakty v prístroji.
4. Zaistite správnu polaritu batérií (+ a –).
5. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
6. Vybité batérie vyberte okamžite a zlikvidujte.

POZOR: Batérie udržujte mimo dosahu detí. Batérie a skrutky môžu byť vdýchnuté alebo prehltnuté. Ak dôjde k požitiu batérie, okamžite vyhľadajte lekára. Batérie nerozoberajte, nevhadzujte do ohňa ani nenabíjajte. Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Povrch výrobku čistite iba suchou handričkou. Zásobník, odkvapkávač a trysku očistite mierne navlhčenou handričkou a potom utrite suchou.
2. Nepoužívajte žiadne korozívne ani brúsne prostriedky.
3. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, odstráňte tekutinu zo zásobníka pomocou vyplachovacieho cyklu. Zabránite tým možnému zaschnutiu tekutiny a upchatiu mechanizmu a trysky dávkovača, a tým aj možnej poruche prístroja.
4. Vyberte batérie, ponechaním batérií v prístroji, ktorý sa nebude dlhší čas používať, môže dôjsť k znehodnoteniu a poškodeniu prístroja.
5. Po dôkladnom vyschnutí môžete prístroj uložiť na suché miesto.

SK

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Prístroj nedávkuje, motor nebeží

1. Uistite sa, že dávkovanie nie je nastavené na pozícii OFF – vypnutie.
2. Ruky vkladajte medzi trysku a snímač senzora pohybu.
3. Uistite sa, že sú batérie správne vložené.

Prístroj nedávkuje, motor beží

1. Zásobník musí byť naplnený aspoň do 1/4 objemu.
2. Uistite sa, že tekutina nezaschla v tryske. Na vyčistenie použite opatrne špáradlo. V prípade nutnosti vyprázdnite zásobník, naplňte ho vodou a spustite funkciu čistenia.

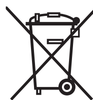
TECHNICKÉ ÚDAJE

Zaručuje 100 % bezdotykovú prevádzku (zníži výskyt baktérií)
Vhodný na použitie s akýmkoľvek mydlom, dezinfekčným gélom alebo čistiacim prostriedkom
Automaticky zaznamená ruky a uvoľní potrebnú dávku mydla
Nastavenie veľkosti dávky v troch úrovniach
Funkcia automatického čistenia
LED indikátor na zobrazenie vybitých batérií
Veľmi jednoduché plnenie
Objem 330 ml
Praktická odnímateľná odkvapkávacia miska
Napájanie: 3× AA batérie (nie sú súčasťou balenia)

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI



Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

08/05

SK



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

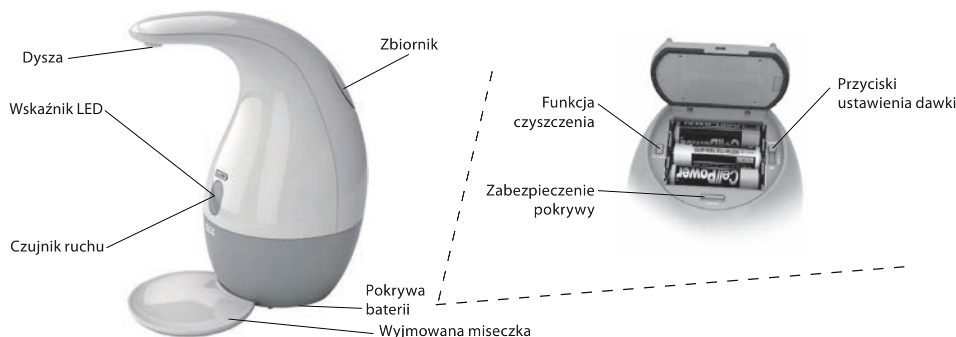
Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
2. Nie należy zanurzać go w wodzie!
3. Nie próbować samemu naprawiać uszkodzonego urządzenia. **Wszelkie naprawy należy zlecić w autoryzowanym serwisie!**
4. Nie wystawiać urządzenia na działanie światła słonecznego, nie przechowywać go w pobliżu urządzeń wydzielających ciepło, ani substancji wybuchowych lub łatwopalnych. Mogłoby to spowodować samowolne dozowanie produktu lub inną usterkę urządzenia.
5. Otworów urządzenia nie wolno zakrywać lub wkładać do nich palców, ani żadnych przedmiotów. Grozi to uszkodzeniem urządzenia. Nie stawać na urządzeniu.
6. Nie narażać dozownika na wstrząsy, uderzenia i upuszczenie.
7. Korzystać z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
8. Uzupełniać płyny w urządzeniu przed włożeniem baterii, aby zapobiec samowolnemu dozowaniu.
9. Produkt może emitować energię o wysokiej częstotliwości i powodować zakłócenia komunikacji radiowej. Należy go umieścić z daleka od odbiorników, czułych na tego typu zakłócenia (radio, telewizor, anteny itp.).
10. Jeżeli z urządzenia korzystają dzieci, należy uważać, aby nie doszło do spożycia cieczy lub jej kontaktu z oczami/ustami. Jeżeli to nastąpi, natychmiast opłukać bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.
11. Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

PL

OPIS



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem usunąć materiał opakowaniowy i umieścić go poza zasięgiem dzieci, aby zapobiec uduszeniu lub udławieniu.

1. Otworzyć zbiornik i napełnić go wybranym mydłem w płynie lub żelowym środkiem dezynfekującym do kreski MAX., zamknąć zbiornik. Nie wlewać zbyt dużo płynu do zbiornika – mógłby kapać.

Uwaga: Zbiornik można napełnić również środkiem czyszczącym. Ma on jednak niższą gęstość, więc dawkowanie nastąpi dopiero po 3–4 ruchach ręki przy czujniku (będzie słychać dźwięk pracy silnika, ale nie pojawi się ciecz). Jest to charakterystyczne również po dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia. Kolejna dawka zostanie już podana normalnie, po wykryciu ruchu ręki przez czujnik. Zalecamy ustawienie średniej lub największej dawki.

2. Nacisnąć zamek pokrywy baterii (OPEN) na spodzie urządzenia, otworzyć pokrywę baterii, włożyć 3 baterie AA zgodnie z oznaczeniem +/– i zamknąć pokrywę.
   Jeżeli baterie są rozładowane, wskaźnik LED będzie migał na czerwono po każdej dawce przez 10 sekund – wymienić baterie.
3. Ustawić dawkę przyciskiem ustawienia dawki, dostępnym po otwarciu pokrywy baterii u dołu urządzenia.

   OFF – wyłączenie dozowania
   1 – mała dawka
   2 – średnia dawka
   3 – duża dawka

   Po ustawieniu dawki wskaźnik LED będzie świecił na czerwono przez 12 sekund. W tym czasie dozowanie jest zablokowane, co pozwala zamknąć pokrywę baterii i umieścić urządzenie w odpowiednim miejscu.

4. Przymocować miseczkę na kapiące mydło z magnesem od spodu urządzenia, pod czujnikiem.
5. Włożyć ręce pod dyszę. Dozownik, dzięki czujnikowi ruchu, wyda ustawioną dawkę cieczy.

UWAGA!

Przed uzupełnieniem cieczy, czyszczeniem lub wymianą baterii należy ustawić przycisk ustawienia dawki w pozycji OFF – wyłączone dozowanie.

Funkcja czyszczenia

Służy do usunięcia cieczy z urządzenia przy wymianie lub w celu wyczyszczenia zbiornika.

1. Otworzyć pokrywę baterii na dole urządzenia.
2. Po naciśnięciu przycisku CLEAN urządzenie włączy tryb automatycznego czyszczenia.
3. Wskaźnik LED będzie świecił na czerwono przez 12 sekund. Należy w tym czasie zamknąć pokrywę baterii. Następnie urządzenie będzie dozowało ciecz przez 30 sekund.
4. Aby powtórzyć czyszczenie nacisnąć przycisk CLEAN.
   Uwaga: W trakcie czyszczenia dozowanie nie może być ustawione w pozycji OFF – wyłączone.
5. Powtarzać procedurę aż do wypróżnienia zbiornika.
6. Aby idealnie wyczyścić zbiornik, wlać do niego wodę i powtórzyć cykl czyszczenia.

BATERIE

1. Należy korzystać tylko z baterii odpowiedniej wielkości i odpowiedniego rodzaju.
2. Należy wymieniać wszystkie baterie na raz.
3. Przed włożeniem nowych baterii przetrzeć kontakty baterii i urządzenia.
4. Pamiętać o prawidłowej biegunowości (+ i –).
5. Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia wyjąć baterie.
6. Rozładowane baterie jak najszybciej wyjąć i zutylizować.

UWAGA: Baterie powinny być niedostępne dla dzieci. Dzieci mogłyby połknąć baterie lub śrubki. Przy kontakcie baterii z jamą ustną natychmiast udać się do lekarza. Nie demontować baterii, nie ładować ich i nie wrzucać do ognia. Nie należy stosować jednocześnie starych i nowych baterii.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przetrzeć powierzchnię urządzenia suchą szmatką. Zbiornik, miseczkę i dyszę przetrzeć wilgotną szmatką i wytrzeć do sucha.
2. Nie stosować środków trących ani antykorozyjnych.
3. Przy dłuższej przerwie w użytkowaniu urządzenia wyjąć baterie i opróżnić zbiornik wypłukując go. Pozwoli to zapobiec zaschnięciu cieczy w zbiorniku i zapchaniu mechanizmu i dyszy dozownika, a tym samym usterce urządzenia.
4. Wyjąć baterie – pozostawienie baterii w nieużywanym urządzeniu mogłoby spowodować uszkodzenie urządzenia.
5. Po wyschnięciu odłożyć urządzenie w suchym miejscu.

USUWANIE PROBLEMÓW

Silnik nie działa, brak dozowania

1. Upewnić się, że dozowanie nie jest ustawione w pozycji OFF – wyłączone.
2. Włożyć rękę pomiędzy dyszę a czujnik ruchu.
3. Upewnić się, że baterie są prawidłowo włożone.

PL

Silnik działa, brak dozowania

1. Zbiornik musi być napełniony minimalnie w 1/4.
2. Upewnić się, że ciecz nie zaschła w dyszy. Przetkać dyszę wykałaczką. W razie konieczności opróżnić zbiornik, napełnić go wodą i uruchomić funkcję czyszczenia.

DANE TECHNICZNE

Eksploatacja w 100% bezdotykowa (zapobiega przenoszeniu zarazków)
Możliwość dozowania każdego rodzaju mydła, żelu dezynfekującego lub środka czyszczącego
Automatyczny czujnik dozuje odpowiednią ilość mydła po podstawieniu dłoni
3 poziomy ustawienia wielkości dawki
Funkcja automatycznego czyszczenia
Wskaźnik LED rozładowanych baterii
Łatwe napełnianie
Pojemność 330 ml
Praktyczna, zdejmowana miseczka na kapiące mydło
Zasilanie: 3 baterie AA (dostępne oddzielnie)

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI



08/05

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)
Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.
Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

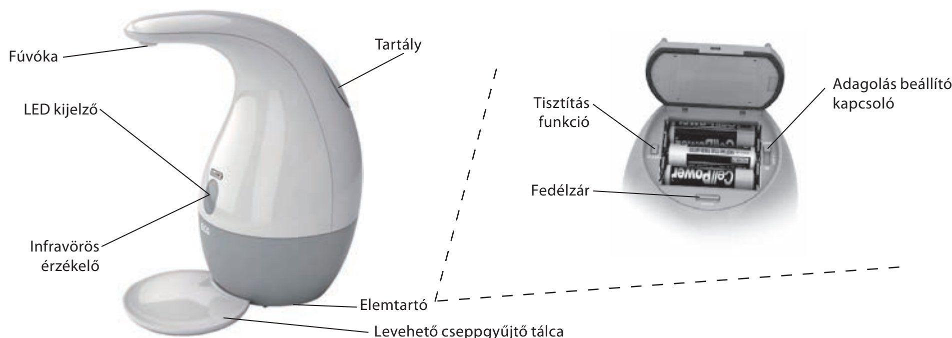
Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. A szappanadagoló csak háztartásokban használható.
2. A készüléket vízbe mártani tilos!
3. A hibás készüléket ne próbálja megjavítani. **A javításokat bízza a márkaszervizre!**
4. A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának, azt ne állítsa fel hőforrások mellett, valamint gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok közelében se használja. A készülék meghibásodhat, vagy magától bekapcsolhatja a szappan adagolását.
5. A készüléken található nyílásokba ne dugja be az ujját, illetve a nyílásokat ne takarja le. Ez a készülék sérüléséhez vezethet. A készüléket ne terhelje meg nagy erővel, arra ne támaszkodjon rá stb.
6. Készüléket ne tegye ki rázásnak, erős rezgésnek illetve azt védje a leeséstől.
7. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
8. A folyékony szappant az elemek behelyezése előtt töltse a készülékbe, ezzel megelőzheti a véletlen szappanadagolást.
9. A készülék nagyfrekvenciás hullámokat bocsát ki, ami esetleg zavarhatja a rádiófrekvenciás kommunikációt. Ezért a készüléket kellő távolságra helyezze el a zavarásokra érzékeny vevőkészülékektől (rádió, tévé, antenna...).
10. Amennyiben a készüléket gyerekek is használják, akkor ügyeljen arra, hogy ne nyeljék le a folyékony szappant (illetve az ne kerüljön a szemükbe, szájukba stb.). Ha ez mégis megtörténik, akkor azonnal öblítse ki a gyermek száját, szemét tiszta vízzel, és a biztonság kedvéért vigye a gyermeket orvoshoz.
11. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az első használatba vétel előtt a készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot, majd a csomagolóanyagot biztonságos helyen, gyerekektől elzárt helyen tárolja (fulladás és lenyelés veszélye).

1. Nyissa ki a tartályt és töltsön bele a MAX jelig folyékony szappant (vagy folyékony kézfertőtlenítőt), majd a tartályt zárja le. A tartályt ne töltse túl, mert a tartalma kicsöpöghet.

Megjegyzés: A tartályba tölthet tisztítószert is. A tisztítószerek sűrűsége azonban kisebb mint a folyékony szappanoké, ezért ennek az adagolására 3–4-szer is oda kell tennie a kezét az érzékelő elé (hallja a motor működését, de a készülék nem adagol). Ez fordul elő akkor is, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja. Az első adag után a további adagolásnál már nem kell többször is odatenni a kezét az érzékelő elé. Ilyen esetekben javasoljuk, hogy a középső vagy a legnagyobb adagolási fokozatot állítsa be.

HU

2. A készülék alján található fedélen nyomja meg a gombot (OPEN), nyissa ki az elemtartó fedelét és tegyen be 3 db AA ceruzaelemet (ügyeljen a helyes polaritásra: +/–), majd a fedelet zárja le.
   Amennyiben az elemek lemerültek, akkor a LED dióda minden adagolás után 10 másodpercig piros színnel villog (cserélje ki az elemeket).
3. Az adagolási mennyiséget az elemfedél kinyitása után hozzáférhető kapcsolóval lehet beállítani.

   OFF – adagolás kikapcsolása
   1 – kis adag
   2 – közepes adag
   3 – nagy adag

   Az adagolás beállítása után a LED dióda 12 másodpercig piros színnel világít. Ezen idő alatt a fedelet be kel zárni és a készüléket a felhasználás helyére kell tenni (amíg a dióda világít, a készülék nem adagol).

4. A mágneses levehető cseppgyűjtő tálcát tegye a készülék elejéhez az érzékelő elé.
5. Tegye a tenyerét az adagoló fúvóka alá. Az infravörös érzékelő érzékeli a kezét, és egy adag folyékony szappant adagol a tenyerébe.

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék tisztítása vagy elemcsere, illetve folyékony szappan betöltése előtt az adagolást szabályzó kapcsolót állítsa OFF állásba (kikapcsolva).

Tisztítás funkció

Ezzel a funkcióval lehet a folyadékot kiüríteni a tartályból (például folyadékváltás esetén, vagy az adagoló tartályának a tisztítsa előtt).

1. A készülék alján nyissa ki az elemtartó fedelét.
2. Nyomja meg a CLEAN gombot, a készülék átkapcsol automatikus tisztítás üzemmódba.
3. A LED dióda 12 másodpercig piros színnel világít. Ezen idő alatt a fedelet be kel zárni. Ezt követően a készülék 30 másodpercig folyamatosan adagolja a tartály tartalmát.
4. A művelet megismétléséhez nyomja meg újból a CLEAN gombot.
   Megjegyzés: Az ürítés funkció alatt az adagolást szabályzó gomb nem lehet OFF állásban.
5. A fenti eljárást addig ismételje, amíg a tartály teljesen kiürül.
6. A készülék adagoló részének a tökéletes kitisztításához öntsön vizet a tartályba, és a fenti ürítést ismételje meg.

ELEMEK

1. A készülékbe csak megfelelő típusú és méretű elemeket tegyen bele.
2. Elemcsere esetén minden elemet cseréljen ki.
3. Az elemek behelyezése előtt az elemek pólusait, valamint az elemtartó fiók érintkezőit törölje meg.
4. Ügyeljen az elemek helyes polaritására (+/–).
5. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor abból az elemeket vegye ki.
6. A lemerült elemeket az előírásokat betartva semmisítse meg (dobja ki az elemgyűjtő konténerbe).

FIGYELEM! Az elemeket gyerekektől elzárva tárolja. Az elemeket és csavarokat a gyerekek lenyelhetik. Amennyiben gyerek véletlenül lenyeli az elemet, akkor azonnal vigye a gyereket orvoshoz. Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe és ne próbálja feltölteni. Ne keverje össze a régi és új elemeket.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A termék felületét csak száraz ruhával törölje meg. A tartályt, a cseppgyűjtő tálcát és az adagoló fúvókát nedves ruhával is megtörölheti (majd törölje szárazra).
2. A tisztításhoz ne használjon agresszív és karcoló tisztítószereket.
3. Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor annak a tartályából a tartályürítés funkció segítségével ürítse ki a folyadékot. Ezzel megelőzheti a folyékony szappan beszáradását, az adagoló egység és a fúvóka eltömődését (a készülék meghibásodását).
4. Az elemeket vegye ki. A nem használt készülékben hagyott elemek kifolyhatnak és készüléksérülést okozhatnak.
5. A készülék teljes megszáradása után azt száraz helyen tárolja.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

A készülék nem adagol, a motor nem működik

1. Ellenőrizze le, hogy a készülék adagolása nincs-e OFF állásba kapcsolva (adagolás kikapcsolva).
2. A kezét az adagoló fúvóka és az érzékelő szenzor közé kell betenni.
3. Ellenőrizze le az elemeket.

A készülék nem adagol, a motor működik

1. A tartályban legalább 1/4 részig legyen folyékony szappan.
2. Ellenőrizze le, hogy nem száradt-e be a folyadék az adagoló fúvókába. A tisztításhoz használjon fogpiszkálót. Szükség esetén a folyadékot öntse ki a tartályból, töltsön be vizet, és indítsa el az ürítési ciklust.

MŰSZAKI ADATOK

100%-os érintésnélküli használatot tesz lehetővé (csökkenti a fertőzési kockázatokat)
Bármilyen folyékony szappannal, fertőtlenítő géllel vagy tisztítószerrel használható
Automatikusan érzékeli a kezet és adagolja a szappant
Az adagolás három fokozatban állítható be
Automatikus tisztító funkció
LED dióda figyelmeztet a lemerült elemre
Rendkívül egyszerűen tölthető
Térfogat 330 ml
Praktikus levehető cseppgyűjtő tálca
Tápellátás: 3 db AA ceruzaelem (nem tartozék)

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)
Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



HU

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

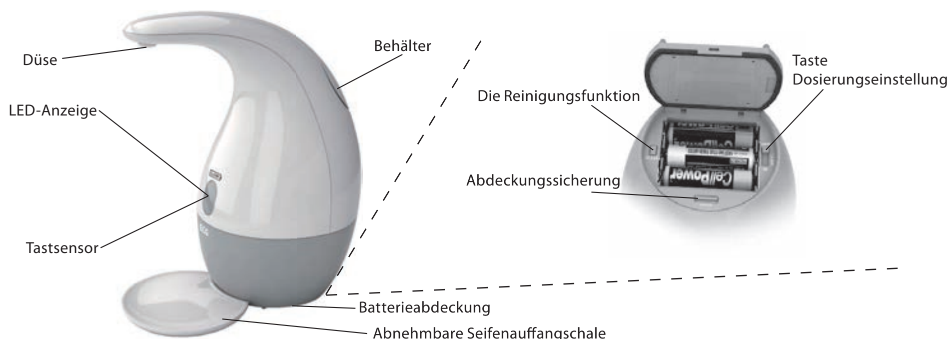
Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transportes, durch unsachgerechte Verwendung oder eine beliebige Veränderung oder Modifikation an den Geräteteilen entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten immer alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der nachfolgenden:

1. Der berührungslose Seifenspender ist für die private nicht-gewerbliche Nutzung bestimmt.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser!
3. Versuchen Sie nicht, ein schadhaftes Erzeugnis selbst zu reparieren. **Alle Reparaturen sollten Sie einem autorisierten Service anvertrauen!**
4. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, stellen Sie es nicht in die Nähe von Heizgeräten oder entflammbaren und explosiven Stoffen. Es kann zu einer selbsttätigen Dosierungsabgabe der Seife oder anderen Geräteschäden kommen.
5. Stecken Sie niemals die Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen und verdecken Sie sie nicht. Es droht eine Beschädigungsgefahr des Produktes. Steigen Sie nicht auf das Gerät oder ähnliches.
6. Setzen Sie den berührungslosen Seifenspender keinen Stößen oder Erschütterungen aus und werfen Sie ihn nicht auf die Erde.
7. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
8. Füllen Sie die Flüssigkeiten vor dem Einlegen der Batterien in den berührungslosen Seifenspender ein. Schützen Sie ihn vor einer selbsttätigen Dosierungsabgabe.
9. Dieses Produkt kann hochfrequente Energie ausstrahlen und damit die Funkkommunikation stören. Deshalb stellen Sie das Gerät in ausreichende Entfernung von Funkgeräten, die auf diese Störungen empfindlich sind (Radio, Fernseher, Antennen…).
10. Achten Sie darauf, falls Kinder dieses Gerät bedienen, dass es nicht zu einer Berührung mit denen im Inneren verwendeten Flüssigkeiten kommt (z. B. Eindringen in die Augen oder den Mund). In diesem Fall spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser aus und kontaktieren Sie zur Sicherheit einen Arzt.
11. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angelernt wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.

BESCHREIBUNG



BENUTZUNGSHINWEISE

Vor der ersten Verwendung entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien am Gerät und legen Sie außerhalb der Reichweite von Kindern aus Sicherheitsgründen (Gefahr von Erstickung oder Einatmung).

1. Öffnen Sie den Behälter und füllen Sie die gewünschte Menge an Flüssigseife oder Geldesinfektionsmittel bis zur Markierung MAX. ein. Schließen Sie den Behälter. Überfüllen Sie den Behälter nicht, es könnte zu einem selbsttätigen Abtropfen kommen.

Anmerkung: Als Befüllmittel können Sie auch ein Reinigungsmittel verwenden. Seine Dichte ist jedoch niedriger, sodass das Gerät Ihnen die Dosierung nach 3–4 Handbewegungen freigibt (Sie hören es immer, wenn der Motor des berührungslosen Seifenspenders läuft, aber keine Flüssigkeit freigibt). Dies wiederholt sich immer, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden. Weitere Wiederholungen der Dosierung nach der ersten Dosierung verlaufen normal, und zwar immer bei jeder Handbewegung am Tastsensor.

2. Drücken Sie die Deckelsicherung (OPEN) an der unteren Geräteseite, öffnen Sie den Batterieabdeckung und legen Sie 3 × AA-Batterien in Übereinstimmung mit der gekennzeichneten Polarität +/– ein, danach schließen Sie wieder den Deckel.
   Falls die Batterien entladen sind, beginnt die LED-Anzeige nach jeder Dosierung Rot zu blinken. Nach einer Dauer von 10 Sekunden wechseln Sie die Batterien.
3. Die Flüssigkeitsdosierung stellen Sie mithilfe der Taste für die Dosierungseinstellung nach dem Öffnen der Batterieabdeckung am unteren Geräteteil ein.

   OFF – Dosierungsfunktion ausgeschaltet
   1 – geringe Dosierung
   2 – mittlere Dosierung
   3 – große Dosierung

   Nach dem Einstellen der Dosierung leuchtet die LED-Anzeige nach 12 Sekunden Rot. Diese Zeit ist dafür bestimmt, den Deckel zu schließen und das Gerät an eine Stelle zu stellen, an der es dem Gerät nicht möglich ist, die Dosierung zu beginnen.

4. Stellen Sie den abnehmbaren Seifenauffangschale mit dem Magneten zum Gerät unter den Tastsensor.
5. Halten Sie die Hände unter die Düse. Der berührungslose Seifenspender bietet Ihnen Dank des Tastbewegungssensors die Einstellung der Flüssigkeitsdosierung.

HINWEIS!

Vor jeder Flüssigkeitsbefüllung, Reinigung oder vor jedem Batteriewechsel, stellen Sie die Dosierungseinstellung in die Position „OFF“ – Ausschalten der Dosierungsfunktion.

Die Reinigungsfunktion

Sie dient zur Beseitigung von Flüssigkeiten aus dem Gerät für den Fall, dass die Flüssigkeit geändert wird oder zur Behälterreinigung des Gerätes.

1. Öffnen Sie die Batterieabdeckung an der unteren Geräteseite.
2. Drücken Sie die CLEAN-Taste und das Gerät schaltet in den automatischen Reinigungsmodus um.
3. Die LED-Anzeige leuchtet nach einer Dauer von 12 Sekunden Rot. Während dieser Zeit schließen Sie die Batterieabdeckung. Infolgedessen wird das Gerät nach einer Dauer von 30 Sekunden Flüssigkeit dosieren.
4. Für die Wiederholung der Funktion drücken Sie erneut die CLEAN-Taste.
   Anmerkung: Bei der Reinigungsfunktion darf die Dosierung sich nicht in der Position OFF – ausgeschaltet – befinden.
5. Wiederholen Sie den Vorgang bis zur Entleerung des Behälters.
6. Für eine vollständige Reinigung füllen Sie in den Behälter Wasser ein und wiederholen Sie den Reinigungsfunktion.

BATTERIE

1. Verwenden Sie nur Batterien in der richtigen Größe und Ausführung, die sich am besten für dieses Gerät eignen.
2. Entladene Batterien tauschen Sie alle auf einmal aus.
3. Vor dem Einlegen der neuen Batterien, reinigen Sie deren Kontakte und auch die Kontakte im Gerät.
4. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (+ und –).
5. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie die Batterien heraus.
6. Entladene Batterien nehmen Sie sofort heraus und entsorgen Sie sie.

VORSICHT: Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Batterien und kleine Schrauben können eingeatmet oder verschluckt werden.
Sollte es zum Verzehr der Batterien kommen, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Zerlegen Sie die Batterien nicht, werfen Sie sie nicht ins Feuer und laden Sie sie nicht auf. Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Reinigen Sie die Oberfläche des Produktes nur mit einem trockenen Tuch. Der Behälter, der Seifenauffangbehälter und die Düse reinigen Sie mit einem leicht befeuchteten Tuch und reiben Sie sie anschließend trocken.
2. Verwenden Sie keine korrosiven und auch keine schleifenden Reinigungsmittel.
3. Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden werden, entfernen Sie die Flüssigkeit mithilfe des Ausspülzyklus aus dem Behälter. Sie schützen das Gerät vor dem möglichen Eintrocknen der Flüssigkeit und vor der Verstopfung des Mechanismus und der Seifenspenderdüsen sowie einer möglichen Beschädigung des Gerätes.
4. Nehmen Sie die Batterien heraus. Wenn Sie die Batterien im Gerät belassen, das eine gewisse Zeit nicht verwendet wird, kann es zu einer Unbrauchbarmachung und zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.
5. Zum gründlichen Austrocknen können Sie das Gerät an eine trockene Stelle legen.

DIE PROBLEMBESEITIGUNG

Das Gerät gibt keine Seifenflüssigkeit aus, der Motor läuft nicht

1. Achten Sie darauf, dass die Dosierung nicht in der Position POWER OFF – ausgeschaltet – steht.
2. Die Hände halten Sie sich bewegend zwischen die Dosierdüse und den Tastsensor.
3. Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig eingelegt sind.

Das Gerät gibt keine Seifenflüssigkeit aus, der Motor läuft

1. Der muss mindestens mit 1/4 seines Umfanges befüllt sein.
2. Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht in der Düse eintrocknet. Zur Reinigung verwenden Sie vorsichtig einen Zahnstocher. Falls es nötig ist, entleeren sie den Behälter, füllen Sie ihn mit Wasser und beginnen Sie mit dem Reinigen.

TECHNISCHE ANGABEN

Garantiert 100% berührungsloser Betrieb (verringert das Entstehen von Bakterien)
Geeignet für die Verwendung mit einer beliebigen Seife, Desinfektionsgel oder Reinigungsmittel
Automatisches Detektieren der Hände und Freisetzen einer Bedarfsmenge Seife
Einstellung der Dosismenge in drei Stufen
Automatische Reinigungsfunktion
LED-Anzeige für die Anzeige der leeren Batterien
Sehr einfache Befüllung
Fassungsvermögen 330 ml
Praktische herausnehmbare Seifenauffangschale
Stromversorgung: 3 × AA Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.



08/05

DE

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

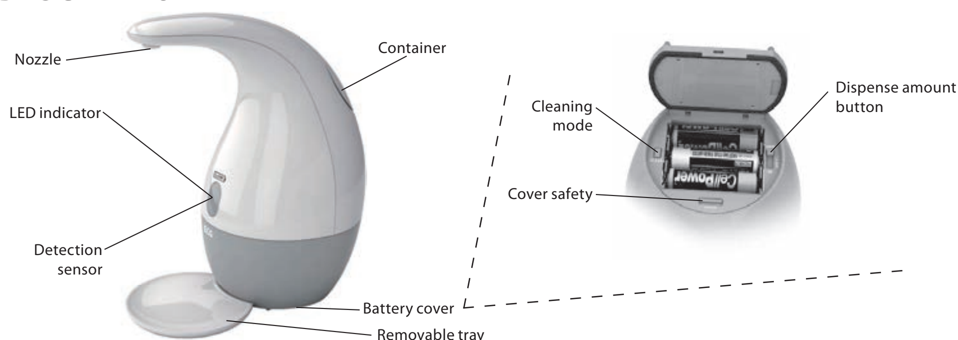
Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

1. The soap dispenser is specified for household use only.
2. Do not immerse the device into water!
3. Do not attempt to repair the product by yourself. **Refer to an authorized service centre for all necessary repairs!**
4. Do not expose the device to direct sunlight and do not leave it near heating devices, or inflammable and combustible substances. Spontaneous dosage or other defects may occur.
5. Do not insert fingers or other objects into the vents, or cover them. Risk of damaging the product. Do not stand on the device etc.
6. Do not expose the soap dispenser to impacts, shocks and do not allow the dispenser to fall to the ground.
7. Use the device only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
8. Add liquids to the dispenser prior to inserting batteries to avoid spontaneous dosage.
9. This product can emit high-frequency energy and interfere with radio broadcasting. Therefore, place the device at a sufficient distance away from all receivers sensitive to this interference (radio, television, antennas...).
10. If the device is used by children, make sure they do not consume the liquid inserted into the device internally (e.g. contact with the eye or mouth). In such case, rinse the affected area with water and seek medical attention to be safe.
11. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision. Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.

DESCRIPTION



EN

OPERATING INSTRUCTIONS

Before using the product for the first time, remove all packaging material and place the device away from children to ensure their safety against potential suffocation or inhalation.

1. Open the container and fill with the required liquid soap or gel disinfection up to the MAX line, close the container. Do not overfill the container, this may lead to spontaneous dripping.

Note: Cleaning agents may also be used as filling. Its density, however, is lower meaning the device will release after 3-4 hand movements by the detection sensor (you will always hear the dispenser motor running but no liquid being released). This cycle is repeated when the device is not used for a longer period of time. After the first dose, repeated doses will be carried out normally, for each hand movement by the detection sensor. We recommend setting the dose level to medium or large.

2. Press the cover safety (OPEN) on the back side of the device, open the battery cover and insert 3× AA batteries with proper polarity +/-, then close the cover.
   If the batteries are dead, the LED indicator will begin flashing red after every dose for 10 seconds – replace the batteries.
3. After opening the cover, use the buttons on the bottom side of the device to set the dispensed amount.

   OFF – dispensing disabled
   1 – small dose
   2 – medium dose
   3 – large dose

   After the dispensed amount is set, the red LED indicator is lit for 12 seconds. This period is designated for closing the cover and placing the device to its position, the device does not allow the activation of dispensing during this period.

4. Place the magnetic part of the removable drip tray towards the device under the detection sensor.
5. Place hands under nozzle. Thanks to the detection sensor, the dispenser will provide the dispensed amount set.

CAUTION!

Set the dispenser to "OFF" before refilling, cleaning or changing batteries.

Cleaning mode

This function is used to remove the liquid from the device, whether to replace the liquid or to clean the container.

1. Open the battery cover on the bottom side of the device.
2. Press the CLEAN button and the machine switches to automatic cleaning mode.
3. The red LED indicator is lit for 12 seconds. Close the battery cover during this period. The device will then dispense liquid for a period of 30 seconds.
4. Press the CLEAN button to repeat the function.
   Note: The dispensed amount shall not be set to OFF during the cleaning function.
5. Repeat the process until the container is emptied.
6. For best results, repeat the cleaning cycle by adding water to the container.

BATTERIES

EN

1. Only use the designated batteries that best suit this device.
2. Always replace dead batteries at once.
3. Wipe the battery contacts and the device contacts before inserting new batteries.
4. Ensure the battery polarities are correct (+ and -).
5. Remove batteries from the device if you do not plan to use the device for a longer period of time.
6. Immediately remove and dispose of dead batteries.

ATTENTION: Keep batteries away from children. Batteries and screws can be inhaled or swallowed. Seek immediate medical attention if the battery is swallowed. Do not take the battery apart, do not throw into fire or charge. Do not use old and new batteries at the same time.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Only use a dry towel to clean the surface of the product. Clean and container, drip tray and nozzle with a damp towel and then wipe dry.
2. Do not use any corrosive or abrasive agents.
3. If you do not plan on using the device for a longer period of time, run the rinsing cycle to remove the liquid from the container. This prevents the liquid from drying and clogging the dispenser mechanism and nozzle, and even from causing damage to the device.
4. Remove the batteries, leaving the batteries inside a device not used for a longer period of time may cause damage and even destroy the device.
5. Keep the device in a dry place after completely drying.

TROUBLESHOOTING

The device does not release doses, the motor does not run

1. Make sure the dosage is not set to the OFF position.
2. Place your hands between the nozzle and motion detector.
3. Make sure the batteries are inserted properly.

The device does not release doses, the motor runs

1. The container must be filled at least to 1/4 of its capacity.
2. Make sure the liquid has not dried in the nozzle. Carefully use a toothpick to remove. If necessary, empty the container, fill with water and activate the cleaning function.

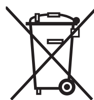
TECHNICAL INFORMATION

Guarantees 100% touch-free operation (reduces the presence of bacteria)
Suitable for use with any soap, sanitizing gel or cleaning agent
Automatic hand detection activates the soap dispenser
Three-level setting for the dispensed amount
Self-cleaning mode
LED indicator for indicating dead batteries
Easy to refill
Capacity 330 ml
Practical removable drip tray
Operates on 3 × AA battery (not included)

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME





Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

CE

Changes in text and technical parameters reserved.

EN

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s. tel.: +420 272 122 111
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

CZ

Distributór pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselet:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:
K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE